



Arbeitsgemeinschaft Notfallseelsorge Schweiz  
 Groupe de travail de l'aumônerie d'urgence Suisse  
 Gruppo di lavoro Assistenza spirituale in casi d'urgenza Svizzera

# NFS-NEWS

## 06/2010

11. Mai 2010

### AN DIE MITGLIEDER DER AG NFS CH

#### Dienstleistung:

Ihr könnt auf der Website [www.notfallseelsorge.ch](http://www.notfallseelsorge.ch) „AG NFS CH“ und dann „Mitgliederbereich“ antippen. Als Mitglieder der AG NFS CH könnt Ihr Euch registrieren lassen. Dann werdet Ihr ein Passwort erhalten, womit ihr alle im Mitgliederbereich abgespeicherten Informationen abrufen könnt.

#### Haben Sie bis jetzt die NFS-NEWS erhalten?

Laufend stellen wir Ihnen Informationen aus dem Bereich der Notfallseelsorge zu. Aus Kostengründen und der Einfachheit halber versenden wir diese per E-Mail.

**Wenn Sie die nicht mehr oder noch nicht erhalten haben, melden Sie sich bitte unter:**  
[agnfs@notfallseelsorge.ch](mailto:agnfs@notfallseelsorge.ch)

#### Mitgliederbeitrag

Wir sind dankbar, wenn wir auch in diesem Jahr wieder auf Ihren Beitrag zählen dürfen.

Kategorie		Jahresbeiträge
<b>A</b>	Staatliche und / oder kirchliche Notfallseelsorge- bzw. Betreuungsorganisationen	Fr. 200.00
<b>B</b>	Natürliche Personen, welche in einer staatlichen und/oder kirchlichen Institution der Notfallseelsorge/Betreuung tätig sind.	Fr. 20.00
<b>C1</b>	Natürliche Personen, welche die Notfallseelsorge ideell und / oder materiell unterstützen.	mind. Fr. 50.00
<b>C2</b>	Juristische Personen, welche die Notfallseelsorge ideell und / oder materiell unterstützen.	mind. Fr. 200.00

Wir bitten Sie um Einzahlung an: Raiffeisenbank Zuchwil, PC 45-4402-4, BLZ 80986, Kto. 64522.99, Vermerk AG NFS CH

### AUX MEMBRES DU GT Aum U CH

#### Service

Vous trouverez des informations sur notre site [www.notfallseelsorge.ch](http://www.notfallseelsorge.ch) tapoter „ Comme membres du GT Aum U CH vous pouvez vous enregistrer. Vous recevrez votre mot de passe pour le domaine protégé, il y a un certain nombre d'informations intéressantes, également quelques-unes en français.

#### Est-ce que vous avez reçu jusque à maintenant les NFS-NEWS?

Régulièrement nous vous livrons des informations au sujet de l'aumônerie d'urgence. Des raisons financières et de simplicité, expliquent l'envoi par e-mail.

**Si vous n'avez plus ou pas reçu, annoncez-vous s'il vous plaît sous:** [agnfs@notfallseelsorge.ch](mailto:agnfs@notfallseelsorge.ch)

#### Cotisation

Nous vous remercions pour votre intérêt pour le travail de notre communauté de travail. Nous vous sommes reconnaissants de pouvoir compter à nouveau sur votre cotisation.

Categorie		Cotisation
<b>A</b>	Institutions publiques et / ou ecclésiastiques d'assistance spirituelle en cas d'urgence	Fr. 200.00
<b>B</b>	Personnes actives dans une institution publique et / ou ecclésiastique d'assistance spirituelle en cas d'urgence	Fr. 20.00
<b>C1</b>	Personnes physiques qui souhaitent apporter un soutien moral et / ou matériel à la ASC	mind. Fr. 50.00
<b>C2</b>	Personnes morales qui souhaitent apporter un soutien moral et / ou matériel à la ASC	mind. Fr. 200.00

## GENERALVERSAMMLUNG - L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Die Stadt Olten liegt im Herzen der Schweiz und ist in rund 30 Minuten mit der SBB von Zürich, Bern und Basel erreichbar.

Wir treffen uns im **Stadthaus Olten, Dornacherstrasse 1** (siehe rechts das Hochhaus über der Altstadt), Saal des Gemeindeparlaments.



# Freitag, 28. Mai 2010 in Olten

10.00 bis 15.00 Uhr im Stadthaus (Gemeinderatssaal)

## „Das Profil der NFS“

Wir diskutieren miteinander Thesen zum Profil der NFS.

09.30 Uhr Empfang mit Kaffee

10.00 Uhr Begrüssung

10.15 Uhr **"Notfallseelsorge und Notfallpsychologie im Dialog"**

Vortrag von Michel Berclaz, Psychologe + Psychotherapeut, Genf.

### „Aumônerie d'urgence et psychologie d'urgence en dialogue“

Conférence de Michel Berclaz, psychologue et spécialiste FSP en psychothérapie. Genève  
Responsable adjoint de la cellule d'intervention psychologique AGPsy-Police depuis sa création en octobre 1996 jusqu'en novembre 2007. Il participe également à l'élaboration, l'organisation et l'enseignement de différents programmes de formation traitant de la psychologie d'urgence et de l'aide aux personnes victimes.

**Diskussion über ein Leitbild der Notfallseelsorge / Discussion concernant le profil de l'aumônerie d'urgence.**

12.00 Uhr Mittagessen in einem Restaurant der Stadt

### 13.30 Uhr **Generalversammlung gemäss Statuten**

1. Begrüssung, Entschuldigungen, Mitgliederbestand
2. Protokoll der GV vom 19.05.09 (siehe auf der Website NEWS-Archiv 2009)
3. Jahresbericht 2009 des Präsidenten
4. Jahresrechnung, Revisorenbericht, Genehmigung
5. Kenntnisnahme Budget 2010
6. Festlegung Jahresbeitrag
7. Wahlen: Ergänzung des Vorstandes
8. Informationen aus dem NNPN
9. Berichte aus den Kantonen und Organisationen, Erfahrungsaustausch
10. Ausblick 2010
11. Verschiedenes, Umfrage
12. GV 11: Wann? Ort?

15.00 Uhr Schluss

**Damit wir planen können, wären wir froh um eine Anmeldung oder Entschuldigung!**

## 28.05.10 OLTEN

Das Stadthaus ist vom Bahnhof SBB aus zu Fuss in 10 Minuten erreichbar.

L'hôtel de Ville se trouve à 10 minutes de la gare CFF, à pied.

Wir freuen uns auf den Gedanken- und Erfahrungsaustausch und angeregte Diskussionen.

Nous nous réjouissons des échanges et des discussions, que permettra cette journée.

Der Vorstand / Le comité



## AN DIE VERANTWORTLICHEN DER NFS



- Kontrolliert bitte auf der Website laufend die Einträge im Feld Eures Kantons!
- Wir bitten Euch um einen kurzen Bericht, wie es um Eure Organisation steht.
- Stellt uns bitte eure Einsatzkonzepte und Ausbildungskonzepte zu, damit wir sie in den NFS-NEWS allen Interessierten sichtbar machen können!

Bitte melden an: [agnfs@notfallseelsorge.ch](mailto:agnfs@notfallseelsorge.ch)

**Wir werden in den nächsten NEWS die eingetroffenen Berichte publizieren!**

### **Aux responsables et formateurs de l'aumônerie d'urgence**

Merci de nous mettre à disposition vos concepts d'engagement et de formation afin que nous puissions les faire découvrir dans les NEWS à tous ceux qui s'y intéressent!

## **VERANSTALTUNGEN**

### **4. Nationaler Kongress Psychologische Nothilfe + Notfallseelsorge, 19./20. August 2010**



Am 4. Nationalen Kongress Psychologische Nothilfe und Notfallseelsorge am 19./20. August 2010 in der Universität Bern können sich die Teilnehmenden über die neusten Entwicklungen in diesen Bereichen informieren und an interessanten Gesprächsrunden teilnehmen. Der Kongress wird durch das Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS und das Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär BSM des Kantons Bern organisiert. Behörden, Einsatz- und Care-Organisationen, Firmen und Fachverbände, die im Bereich der psychologischen Nothilfe tätig sind, werden daran teilnehmen.

<http://www.bevoelkerungsschutz.admin.ch/internet/bs/de/home/partner/gesundheitswesen/nnpn.html>

Auf dieser Website finden Sie das Programm für die zwei Tage, die Namen der Referenten aus dem In- und Ausland und ein Anmeldeformular. Bundesrat Ueli Maurer, der bernische Regierungsrat Hans-Jürg Käser und Dr. Andreas Stettbacher, der Beauftragte des Bundesrates für den Koordinierten Sanitätsdienst, würdigen in ihren Grussworten die Bedeutung des Anlasses.

### **4e Congrès national d'aide psychologique d'urgence et d'assistance spirituelle, 19 et 20 août 2010**

L'Université de Berne accueillera, les 19 et 20 août 2010, le 4e Congrès national d'aide psychologique d'urgence et d'assistance spirituelle. Les participants pourront s'y informer des derniers développements dans ces domaines et prendre part à des ateliers. Le congrès est organisé conjointement par l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) et l'Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires (OSSM) du canton de Berne. Il s'adresse aux autorités, aux organisations d'intervention et de prise en charge, aux entreprises et aux associations actives dans le domaine de l'aide psychologique.

<http://www.bevoelkerungsschutz.admin.ch/internet/bs/fr/home/partner/gesundheitswesen/nnpn.html>

Vous trouverez sur ce site le programme du congrès, la liste des intervenants suisses et étrangers et un formulaire d'inscription. Le conseiller fédéral Ueli Maurer, le conseiller d'Etat bernois Hans-Jürg Käser et le Dr Andreas Stettbacher, délégué du Conseil fédéral au Service sanitaire coordonné, souligneront l'importance de cette manifestation dans leurs messages de bienvenue.

## **INFORMATIONSDREHSCHIEBE**

### **Berichte aus den NFS/Care-Organisationen**

Wir bitten die Verantwortlichen um einen kurzen Bericht über die Tätigkeit 2009, den wir hier allen Interessierten zugänglich machen können.

### **Rapport des organisations Care/AU**

Nous prions les responsables de bien vouloir nous faire parvenir un bref rapport court sur l'activité 2009, que nous pourrions publier dans ces colonnes.

Impressum: Paul Armin Bühler, dipl. theol. Präsident AG NFS CH, Hauptstr. 32, 4528 Zuchwil SO  
Tel. 032 685 32 82, F: 032 685 33 82, [agnfs@notfallseelsorge.ch](mailto:agnfs@notfallseelsorge.ch)  
Beachten Sie unsere Website: [www.notfallseelsorge.ch](http://www.notfallseelsorge.ch)